

# Tờ Dữ Kiện Tóm Tắt

## Bắt Nạt và Quấy Rối tại Nơi Làm Việc

### Sức Khỏe và An Toàn Nghề Nghiệp Các Chính Sách về Bắt Nạt và Quấy Rối

WorkSafeBC đã giới thiệu ba chính sách Sức Khỏe và An Toàn Nghề Nghiệp (OHS) về bắt nạt và quấy rối tại nơi làm việc. Các chính sách này áp dụng cho tất cả các hãng sỡ, công nhân, và giám thị ở British Columbia.

**Các chính sách này có hiệu lực ngày 1 Tháng Mười Một, 2013.**

#### Hành vi bắt nạt và quấy rối

Hành vi bắt nạt và quấy rối có thể bao gồm la hét, nhục mạ, lời lẽ gây sự có hại, phá hoại đồ đạc hoặc thiết bị làm việc của người nào đó, và lan truyền tin đồn ác ý.

#### Những hành vi không được xem là bắt nạt và quấy rối tại nơi làm việc

Bắt nạt và quấy rối không nên bị nhầm lẫn với hành động quản lý hợp lý. Điều này bao gồm các quyết định về nhiệm vụ công việc, khối lượng công việc, thời hạn, chuyển vị trí, tái tổ chức, hướng dẫn công việc hoặc phản hồi, đánh giá công việc, quản lý hiệu năng, và các biện pháp kỷ luật.

#### Các nhiệm vụ pháp lý để ngăn ngừa và giải quyết nạn bắt nạt và quấy rối tại nơi làm việc

Tất cả hãng sỡ, công nhân, và giám thị đều có nhiệm vụ theo *Đạo Luật Bồi Thường Lao Động* để ngăn ngừa và giải quyết nạn bắt nạt và quấy rối tại nơi làm việc. Các chính sách OHS cung cấp một khuôn khổ pháp lý phù hợp để nhận dạng các bước hợp lý mà các bên tại nơi làm việc có thể chọn để đáp ứng các trách nhiệm pháp lý của họ. Quý vị nên xem xét lại các chính sách này cẩn thận để chắc chắn là quý vị hiểu nhiệm vụ của mình.

#### Định nghĩa về bắt nạt và quấy rối tại nơi làm việc

Không phải mọi giao tiếp khó chịu, cử chỉ hành vi thiếu tôn trọng, hoặc xung đột nào tại nơi làm việc cũng là bắt nạt và quấy rối. Các chính sách OHS có một định nghĩa pháp lý về bắt nạt và quấy rối tại nơi làm việc bao gồm hành vi làm nhục hoặc đe dọa, nhưng không bao gồm hành động quản lý hợp lý. Quý vị nên xem xét lại định nghĩa này cẩn thận và nên chắc chắn là quý vị hiểu điều gì được, và điều gì không được, xem là bắt nạt và quấy rối tại nơi làm việc.

## Vai trò của WorkSafeBC trong việc thực thi các chính sách mới này

Viên chức WorkSafeBC sẽ thanh tra các nơi làm việc để xác định có phải các hãng sở đã thực hiện những bước hợp lý để thiết lập và triển khai một chương trình hiệu quả nhằm ngăn ngừa và giải quyết nạn bắt nạt và quấy rối.

## Các nguồn tài nguyên của WorkSafeBC

Muốn xem xét lại các chính sách và tìm thêm thông tin về cách quý vị có thể đáp ứng các nhiệm vụ pháp lý của mình như một hãng sở, một công nhân, hoặc một giám thị, hãy đến [www.worksafebc.com/bullying](http://www.worksafebc.com/bullying).

Các dịch vụ dịch thuật cũng có sẵn thông qua những nguồn tài nguyên sau đây:

**Đường Dây Thông Tin Ngăn Ngừa của WorkSafeBC (WorkSafeBC Prevention Information Line)**

Số miễn phí ở Canada: 1.888.621.7233

**Văn Phòng Cố Vấn Hãng Sở (Employers' Advisers Office)**

[www.labour.gov.bc.ca/eao/](http://www.labour.gov.bc.ca/eao/)

1.800.925.2233

**Văn Phòng Cố Vấn Công Nhân (Workers' Advisers Office)**

[www.labour.gov.bc.ca/wab/](http://www.labour.gov.bc.ca/wab/)

1.800.663.4261